

St. James

the Younger *novena*

Novena a St. James el Menor

April 25-May 3 / Del 25 de abril al 3 de mayo



Pray the novena each day with this format:

1. Begin in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.
2. Read and reflect on the **intention for the day**, followed by the **prayer of the day**.
3. Pray the **rosary** as an offering for the intention of the day.
4. Pray the **daily Novena Prayer**:
 - *Glorious St. James, you were our Lord's cousin and at the same time his friend and follower. You wrote that every good and perfect gift comes to us from the Father of lights, and that faith without works is useless. You preached the divinity of Jesus until your death as a martyr. Obtain for us from the Father of lights the great gift of a living faith in Jesus' divinity which will inspire us to unstinting labor in the service of God and our fellow human beings and enable us to reach our heavenly destiny. Amen.*
5. Pray the **St. James Catholic Church Prayer**:
 - *Spirit of God, awaken in us the deep desire to bring the light of Christ to others. Spirit of Grace, guide us, as you did with the first Christian communities, so that we may be a community of joyful disciples committed to Your mission and eager to make more disciples for the glory of God! Spirit of Faith, grant us the courage to step out of our comfort zones so that we may cooperate in aligning our desires with Your work in our lives. May our St. James community be a place where hearts are set ablaze with the fire of Your Spirit, always loving, welcoming, and unifying those who are searching for meaning and hope as we proclaim the Gospel with passion, integrity, and joy. We ask all of this through Christ our Lord. Amen.*
6. Conclude in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

Reza la novena cada día con este formato:

1. Comienza en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo.
2. Lee y reflexiona sobre la **intención del día**, seguido de la **oración del día**.
3. Reza el **rosario** como ofrenda por la intención del día.
4. Reza la **Oración de Novena diaria**:
 - *Glorioso Santiago, eras primo de nuestro Señor y al mismo tiempo su amigo y seguidor. Escribiste que todo don bueno y perfecto nos viene del Padre de las luces, y que la fe sin obras es inútil. Predicaste la divinidad de Jesús hasta tu muerte como mártir. Obtén para nosotros del Padre de las luces el gran don de una fe viva en la divinidad de Jesús, que nos inspirará a un trabajo incansable al servicio de Dios y de nuestros semejantes y nos permitirá alcanzar nuestro destino celestial. Amén.*
5. Reza la **Oración de la Iglesia Católica de St. James**:
 - *Espíritu de Dios, despierta en nosotros el deseo profundo de llevar la luz de Cristo a los demás. Espíritu de Gracia, ¡guíanos, como lo hiciste con las primeras comunidades cristianas, para que seamos una comunidad de discípulos alegres, comprometidos con tu misión y deseosos de hacer más discípulos para la gloria de Dios! Espíritu de Fe, concédenos el coraje de salir de nuestra zona de confort para que podamos cooperar en alinear nuestros deseos con Tu obra en nuestras vidas. Que nuestra comunidad de St. James sea un lugar donde los corazones se enciendan con el fuego de tu Espíritu, siempre amando, acogiendo y unificando a quienes buscan significado y esperanza mientras proclamamos el Evangelio con pasión, integridad y alegría. Todo esto lo pedimos por Cristo nuestro Señor. Amén.*
6. Concluid en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo.

Day 1: April 25 / Día 1: 25 de abril

Intention: *For renewal in our parish.* **Intención:** *Para la renovación en nuestra parroquia.*

St. James the Younger, pillar and servant of Jesus Christ, you lived a faith that was proved in good works, love of neighbor, and care for the poor—help our parish to live what it prays.

Watch over us in the midst of trials; teach us to persevere with trust, and to ask God for the wisdom to recognize true values and to share what we have with those in need.

Lord our God, renew your Church as a leaven and soul in our community: gather us into unity through the Spirit, and make us go forward faithfully in Christ. Give us a deeper life of prayer, so that we may be a Church that watches and prays and let the Sacraments renew us—especially the Eucharist and the healing grace of Reconciliation—so that personal conversion bears fruit in renewed communion.

St. James the Younger, intercede for our parish to be the Church living among the homes of your people, open to mission, and not a closed group, but a community of welcome, worship, charity, and proclamation. Amen.

St. James el Menor, pilar y siervo de Jesucristo, viviste una fe que se demostró en las buenas obras, el amor al prójimo y el cuidado por los pobres—ayuda a nuestra parroquia a vivir lo que ora.

Cuida de nosotros en medio de las pruebas; enséñanos a perseverar con confianza y a pedir a Dios la sabiduría para reconocer los verdaderos valores y compartir lo que tenemos con quienes lo necesitan.

Señor nuestro Dios, renueva tu Iglesia como levadura y alma en nuestra comunidad: reúnenos en unidad por medio del Espíritu y haz que avancemos fielmente en Cristo. Danos una vida más profunda de oración, para que podamos ser una Iglesia que vigila y ora y deje que los Sacramentos nos renuevan—especialmente la Eucaristía y la gracia sanadora de la Reconciliación—para que la conversión personal dé fruto en la comunión renovada.

St. James el menor, intercede para que nuestra parroquia sea la Iglesia que vive entre los hogares de tu pueblo, abierta a la misión, y no un grupo cerrado, sino una comunidad de bienvenida, culto, caridad y proclamación. Amén

Day 2: April 26 / Día 2: 26 de abril

Intention: *For an increased sense of missionary discipleship.* **Intención:** *Para aumentar el sentido de discipulado misionero.*

St. James the Younger, apostle and witness of the Gospel, you taught us that faith becomes real in good works—in love of neighbor and in care for the poor.

Help our parish grow in missionary discipleship: make our hearts burn again with the joy of encountering Jesus, so that the Gospel is not only spoken but shown in daily life. Teach us to be constant in trials, to pray for the gift of wisdom, and to recognize true values—not in transient riches, but in sharing what we have with those in need.

Send your intercession on our parish community: give us courage to “go out,” to welcome others, and to become a people who bring Christ to the people around us through prayer, charity, and witness. Amen.

St. James el Menor, apóstol y testigo del Evangelio, nos enseñaste que la fe se hace real en las buenas obras—en el amor al prójimo y en el cuidado de los pobres.

Ayuda a nuestra parroquia a crecer en el discipulado misionero: haz que nuestros corazones vuelvan a arder con la alegría de encontrarse con Jesús, para que el Evangelio no solo se diga, sino que se muestre en la vida diaria. Enséñanos a ser constantes en las pruebas, a orar por el don de la sabiduría y a reconocer los verdaderos valores—no en riquezas pasajeras, sino en compartir lo que tenemos con quienes lo necesitan.

Envía tu intercesión sobre nuestra comunidad parroquial: danos valor para "salir", para dar la bienvenida a los demás y para convertirnos en un pueblo que lleva a Cristo a quienes nos rodean a través de la oración, la caridad y el testimonio. Amén

Day 3: April 27 / Día 3: 27 de abril

Intention: *For peace in our world.* **Intención:** *Por la paz en nuestro mundo.*

St. James the Younger, apostle and servant of Jesus Christ, you taught that faith must be made real in good works—especially through love of neighbor and dedication to the poor. Intercede for us so that our hearts may become instruments of peace, not only in words but in charity and truth.

God of peace, who are peace itself, grant that those who are one in heart may persevere in what is good, and that those in conflict may forget evil and be healed. Teach every nation and every leader to choose dialogue over vengeance and reconciliation over retaliation, turning weapons into implements of peace.

Defend the innocent and protect the vulnerable; banish division, hatred, and war from the hearts of the human family, until peace triumphs at last. Amen.

St. James el menor, apóstol y siervo de Jesucristo, enseñaste que la fe debe hacerse real en las buenas obras, especialmente a través del amor al prójimo y la dedicación a los pobres. Interceded por nosotros para que nuestros corazones se conviertan en instrumentos de paz, no solo en palabras sino en caridad y verdad.

Dios de la paz, que es paz misma, concede que quienes son uno de corazón perseveren en lo bueno, y que los que están en conflicto olviden el mal y sean sanados. Enseñar a cada nación y a cada líder a elegir el diálogo en lugar de la venganza y la reconciliación en lugar de la represalia, convirtiendo armas en instrumentos de paz.

Defender a los inocentes y proteger a los vulnerables; Eliminar la división, el odio y la guerra del corazón de la familia humana, hasta que por fin triunfe la paz. Amén.

Day 4: April 28 / Día 4: 28 de abril

Intention: *For priests in crisis.* **Intención:** *Para sacerdotes en crisis.*

St. James the Younger, apostle of Jesus Christ, you taught that true faith shows itself in good works and steadfast love. Intercede for priests who are suffering in crisis—those burdened by loneliness, fatigue, misunderstanding, or fear.

Lord, strengthen them in prayer, and especially in the celebration of the Eucharist, that they may live in conformity with Christ and find inner hope and joy. Keep them faithful and protected; renew their zeal; and grant them the support of fraternal unity and friendship among the presbyterate, so they are never left alone.

Give their hearts peace, and sustain their ministry with grace, wisdom, and the help they truly need. Amen.

St. James el menor, apóstol de Jesucristo, enseñaste que la verdadera fe se manifiesta en las buenas obras y en el amor firme. Interceded por los sacerdotes que sufren en crisis—aquellos agobiados por la soledad, el cansancio, el malentendido o el miedo.

Señor, fortalecítalos en la oración, y especialmente en la celebración de la Eucaristía, para que vivan en conformidad con Cristo y encuentren esperanza y alegría interiores. Mantenerlos fieles y protegidos; renovar su entusiasmo; y concederles el apoyo de la unidad fraternal y la amistad entre el presbiteriado, para que nunca se queden solos.

Dad paz a sus corazones y sostened su ministerio con gracia, sabiduría y la ayuda que realmente necesitan. Amén.

Day 5: April 29 / Día 5: 29 de abril

Intention: *For Fr. Oscar, Fr. Lee, Deacon Tim, Deacon Jim, and all the clergy.* **Intención:** *Para el padre Oscar, el padre Lee, el diácono Tim, el diácono Jim y todo el clero.*

St. James the Younger, apostle of Jesus Christ, intercede for our parish.

Bless our priests, especially Fr. Oscar and Fr. Lee, and our deacons, especially Deacon Tim and Deacon Jim; sustain them in fidelity, kindness, and courage as they serve the People of God entrusted to them.

Lord, grant them the grace to carry out their ministry with peace, and provide what is needed for their life and support—so that they may not be burdened by anxiety, and may give themselves fully to the salvation of souls.

Unite our clergy in supernatural charity with our bishop, and renew that fraternal bond that makes pastoral work more fruitful and joy-filled. Teach the whole Church to practice solidarity—helping priests and deacons through common support, so that they can remain free for the work of God. Amen.

St. James el menor, apóstol de Jesucristo, intercede por nuestra parroquia.

Benditos sean nuestros sacerdotes, especialmente el padre Oscar y el padre Lee, y nuestros diáconos, especialmente el diácono Tim y el diácono Jim; sostenerlos con fidelidad, bondad y valentía mientras sirven al Pueblo de Dios que les fue confiado.

Señor, concédeles la gracia de llevar a cabo su ministerio con paz y provee lo necesario para su vida y apoyo, para que no se sientan agobiados por la ansiedad y puedan entregarse plenamente a la salvación de las almas.

Une a nuestro clero en caridad sobrenatural con nuestro obispo, y renueva ese vínculo fraternal que hace que el trabajo pastoral sea más fructífero y lleno de alegría. Enseña a toda la Iglesia a practicar la solidaridad—ayudando a sacerdotes y diáconos mediante el apoyo común, para que puedan permanecer libres para la obra de Dios. Amén

Day 6: April 30 / Día 6: 30 de abril

Intention: *For Pope Leo.* **Intención:** *Para el Papa León.*

St. James the Younger, apostle and pillar of the Church, you taught that faith is proved in good works, in steadfast trust, and in prayer that asks God for wisdom to share what is right and true.

Intercede for Pope Leo XIV: sustain him with the grace of unity, charity, and pastoral courage, so that he may be a visible source and foundation of communion for the whole Church.

O God, shepherd and ruler of all the faithful, look favorably on your servant Leo, whom you have set at the head of your Church as her shepherd; grant that by word and example he may be of service to those over whom he presides, so that together with the flock entrusted to his care, he may come to everlasting life. Amen.

St. James el menor, apóstol y pilar de la Iglesia, enseñaste que la fe se prueba en las buenas obras, en la confianza firme y en la oración que pide a Dios sabiduría para compartir lo correcto y verdadero.

Interceded por el Papa León XIV: sostenedle con la gracia de la unidad, la caridad y el valor pastoral, para que sea una fuente visible y un fundamento de comunión para toda la Iglesia.

Oh Dios, pastor y gobernante de todos los fieles, mira con buenos ojos a tu siervo León, a quien has puesto al frente de tu Iglesia como su pastor; concede que, con palabra y ejemplo, pueda ser útil a quienes preside, para que junto con el rebaño que le sea confiado, pueda alcanzar la vida eterna. Amén.

Day 7: May 1 / Día 7: 1 de mayo

Intention: *For Bishop Jacques Fabre-Jeune.* **Intención:** *Para el obispo Jacques Fabre-Jeune.*

St. James the Younger, apostle of Jesus Christ, you taught that faith must be made real in good works and sustained by trusting prayer, asking God for wisdom to recognize true values and share with the needy. As the first Bishop of Jerusalem, we turn to you for intercession for our bishop!

Lord, look kindly on our Bishop, Jacques Fabre-Jeune. Grant him renewed strength in trials, a shepherd's heart, and the grace to persevere with joy. Make his ministry fruitful through the prayer of faith, and protect him from whatever hinders his service to the Gospel.

May his pastoral plan, Via Fidelis, encourage the faithful of the Diocese of Charleston to walk the faithful way, so that, guided by his leadership, we may act like worker bees for the Kingdom of God.

Help us also pray for him faithfully, so that the Church may be strengthened in peace and charity. Amen.

St. James el menor, apóstol de Jesucristo, enseñaste que la fe debe hacerse real en las buenas obras y sostenerse con la oración confiada, pidiendo a Dios sabiduría para reconocer los verdaderos valores y compartir con los necesitados. Como primer obispo de Jerusalén, nos dirigimos a ti para pedir intercesión por nuestro obispo.

Señor, mira con bondad a nuestro obispo, Jacques Fabre-Jeune. Concédele fuerza renovada en las pruebas, un corazón de pastor y la gracia para perseverar con alegría. Haz fructífero su ministerio mediante la oración de la fe y protégelo de todo lo que obstaculice su servicio al Evangelio.

Que su plan pastoral, Via Fidelis, anime a los fieles de la Diócesis de Charleston a caminar el camino fiel, para que, guiados por su liderazgo, podamos actuar como abejas obreras para el Reino de Dios.

Ayúdanos también a orar fielmente por él, para que la Iglesia se fortalezca en la paz y la caridad. Amén.

Day 8: May 2 / Día 8: 2 de mayo

Intention: *For lay leaders in our parish.* **Intención:** *Para los líderes laicos de nuestra parroquia.*

St. James the Younger, apostle of Jesus Christ, you taught that true faith bears good fruit in loving service, and that in trials we must pray with trust to receive wisdom from God—so we may recognize what truly matters and share with the poor and the needy.

Intercede for the lay leaders of our parish: for those who teach, serve, visit, pray, and carry responsibilities in our community. Help them remain in living union with Christ, draw strength from the Word and the liturgy, and persevere with courage and charity in the work entrusted to them.

As they collaborate with our priests and Bishop in building up the Church, sustain them through the prayers of the whole faithful, so that their ministry may unfold as the fruit of Christ's love for others. Amen.

St. James el menor, apóstol de Jesucristo, enseñaste que la verdadera fe da frutos en el servicio amoroso, y que en las pruebas debemos orar con confianza para recibir sabiduría de Dios, para que podamos reconocer lo que realmente importa y compartir con los pobres y necesitados.

Intercede por los líderes laicos de nuestra parroquia: por quienes enseñan, sirven, visitan, rezan y asumen responsabilidades en nuestra comunidad. Ayúdales a permanecer en unión viva con Cristo, saca fuerza de la Palabra y la liturgia, y persevera con valentía y caridad en la obra que se les ha encomendado.

Mientras colaboran con nuestros sacerdotes y obispos en la edificación de la Iglesia, sostenedlos a través de las oraciones de todos los fieles, para que su ministerio pueda desarrollarse como fruto del amor de Cristo por los demás. Amén.

Day 9: May 3 / Día 9: 3 de mayo

Intention: *For the community of St. James.* **Intención:** *Para la comunidad de St. James.*

St. James the Younger, apostle of Jesus Christ, you remind us that faith must become good fruit in daily life, especially through works of love and prayer in trials.

Please intercede for our parish community: that we may live in living faith, not merely words, and that charity may grow among us in patience, forgiveness, unity, and service to one another.

Give us the wisdom from above to recognize true values, to share our possessions with those in need, and to build up our parish as a place of welcome and communion in our neighborhood so that we may truly be a community of joyful disciples.

Turn our hearts toward Christ and let our worship and works bear witness to the Gospel. Amen.

St. James el menor, apóstol de Jesucristo, nos recuerdas que la fe debe convertirse en buen fruto en la vida diaria, especialmente a través de las obras de amor y oración en las pruebas.

Por favor, interceded por nuestra comunidad parroquial: para que vivamos en fe viva, no solo en palabras, y que la caridad crezca entre nosotros en paciencia, perdón, unidad y servicio mutuo.

Danos la sabiduría de arriba para reconocer los verdaderos valores, compartir nuestras posesiones con quienes lo necesitan y construir nuestra parroquia como un lugar de bienvenida y comunión en nuestro vecindario, para que podamos ser verdaderamente una comunidad de discípulos alegres.

Volvamos nuestro corazón hacia Cristo y dejad que nuestra adoración y nuestras obras sean testigos del Evangelio. Amén.